

CSABAI



Mérleg

XIII. évfolyam 10. szám
2003. május 22.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

Átadták az Árpád-fürdőt

Május 15-én már hivatalosan is átadták a teljesen felújított Árpád fürdőt, s ezzel végző állomásához ért a tavaly indult, több mint egymilliárdos beruházás. Mint arról korábban írtunk, a rekonstrukció megvalósításához a vízművek vállalat 474 millió forintot nyert a Széchenyi-terv keretében, a városi önkormányzat 250, a megyei területfejlesztési tanács 20 millióval járult hozzá a költségekhez, ezenkívül a vízművek 276 milliósi hitelt vett fel, melyre a város vállalt garanciát.

Az idő megmentette az eseményt – jegyezte meg *Hideg András*, a vízművek igazgatója, utalva az aznapi esőre és a



FOTO: VERESS ERZSI

délutáni napsütésre. Igazi ünnephez értünk, régóta várt alkalom ez; a ma elkészült fotókat bizonyára kíváncsian nézi majd az utókor, mint ahogy mi ma nézzük a fürdő 1912-es átadását megörökített képeket – mondta a megnyitón *Pap János* polgármester. – Méltán büszkéek lehetünk erre a létesítményre, és remélem, hogy

nem csak a békészsabaiak, de máshonnan is szívesen jönnek ide. Ezután beszélt a rekonstrukció anyagi vonatkozásairól, elmondta azt is, hogy a szép, megvalósult terveket *Nemes*

Roland készítette, aki ma már a város főépítész, a kivitelező BÁÉV Rt. és az alvállalkozók pedig jó munkát végeztek. Köszönetet mondott a képviselő-testületnek is, amely kezdettől fogva támogatta a fürdőfelújítás gondolatát. Az ünnepségen jelen lévő *Rácskai Jenő*, a Gazdasági Minisztérium főosztály-vezető-helyettese gratulált a felújított létesítményhez, melynek megléte véleménye szerint hozzájárul a város további fejlesztéséhez.

Békéscsaba már egy korszerű, komplex szolgáltatást kínáló stranddal rendelkezik, mely remélhetőleg nagy kihasználtsággal fog működni – télen és nyáron.

(SZ. SZ.)

JEGY- ÉS BÉRLETÁRAK: A felnőttbelépő 750 Ft, a diák- és nyugdíjas-napijegy 500 Ft (18 órától 400, 250); bérletek: 10 alkalomra: 6000, 4000; 20 alkalomra: 11 000, 7500; havibérlet: 11 250, 7500; szezonbérlet: 35 000, 20 000 Ft.

A rend felügyelői

Május 14–15-én Békéscsabán, a Garzon Szállóban tartották konferenciájukat a Megyei Jogú Városok Közterület-felügyelei és a Magyarországi Közterület-felügyelők és Felügyelet Országos Egyesülete szakmai bizottságának tagjai. A több mint hetven résztvevőt *Pap János* polgármester, a Megyei Jogú Városok Szövetségének alelnöke és *dr. Simon Mihály* címzetes főjegyző köszöntötte.

A kétnapos konferencia tapasztalatait *Makszin András*, a helyi közterület-felügyeleti cso-

port vezetője, *dr. Sárosi Magdolna*, a Belügyminisztérium hatósági és adminisztratív csoportjának vezetője és *Cseh Ferenc*, a szakmai bizottság Győr-ből érkezett elnöke foglalta össze. Megtudtuk, hogy a közterület-felügyelet szakmai bizottságának alapító okiratát 1993 októberében írták alá, a konferencia így részben a jubileum jegyében telt. Az első felügyelet 1983-ban jött létre Budapesten, később sorra alakultak meg a városokban. A rendszerváltásakor sok helyen feloszlatták a csoportokat (Bé-

késcsabán is volt kihagyás), azonban bebizonyosodott, hogy nagy szükség van rájuk, így újból megalakultak. A közterület-felügyelet szerepe igen fontos, hiszen a lakossággal való közvetlen kapcsolattartás útján az önkormányzati rendeletek betartását segítik mind a mai napig. Szervezeti egységeik többnyire a polgármesteri hivatalok keretein belül működnek, a nagyobb városokban azonban önálló vagy

részben önálló szervként léteznek. Az európai uniós csatlakozás révén szóba került, hogy több nyugati országban, valamint Lengyelországban és Csehországban önkormányzati rendőrségeket hoztak létre. A szakemberek úgy vélték, hogy a későbbiekben akár nálunk is kialakulhat valami hasonló, amelynek alapját a jelenlegi felügyelet és a rendőrség bizonyos egységei képezhetik.

(M. E.)

www.bekescsaba.hu

Információk a városról és az önkormányzatról
Békéscsaba honlapján!

Van értelme a sok munkának

Benkóné Dudás Piroska 1956-ban született Siklóson, 1981 óta él Békéscsabán. Férje a Generali Providencia Biztosító helyi kirendeltségének vezetője. Két gyermekük van, Kriszta másodéves joghallgató, Gyuri pedig most érettségizik. Hat éve a Kereskedelmi és Vendéglátó-ipari Szakközépiskola igazgatónője, kiemelkedő munkájáért idén Békéscsaba Kiváló Pedagógusa kitüntetést kapott. 1994–1998-ig bizottsági kültag volt, az előző ciklusban listás, jelenleg egyéni képviselő.



Benkóné Dudás Piroska

– A kettes számú választókerületben ezúttal sikerült legyőznie dr. Kerekes Attilát. Mit jelentett ez önnek?

– Természetesen örültem, hiszen három alkalommal voltam már második a kerületben. Ugyanakkor azt gondolom, hogy nem első sorban az én érdemem a győzelem, sokkal inkább annak köszönhető, hogy a körzet nem fejlődött kellőképpen. Vagyis rengeteg feladatot jelent ez az új szerepkör. Előregedtek a útburkolatok, nincsenek összekötőutak a nagyobb területek között, sok a csőtörés, a kátyú. Rendezetlenek a játszótérek, pedig a főiskola mögött felépült egy új lakókerület, ahol sok a kisgyermek – remélem, a közeljövőben sikerül megfelelő feltételeket biztosítani a számukra. A térség közvilágítása nem megfelelő, a buszmegállók rossz állapotban vannak. A körzetben több mozgássérült ember él, és itt van a Degré utcai gyermekotthon; fontosak az infrastrukturális fejlesztések, hogy mindenki biztonságosan tudjon közlekedni. Az otthonom és a munkahelyem között naponta keresztülmegek a körzeten, vannak, akik ilyenkor fordulnak hozzám, de az MSZP pénteki fogadóóráin is többen megkerestek már – jó érzés, hogy bíznak bennem.

– A közművelődési, ifjúsági és sportbizottság elnökeként három nagy területet kell átlátnia. Melyek az eddigi tapasztalatai?

– Voltak félelmeim azzal kapcsolatban, hogy itt valójában nem egy, hanem három bizottságról van szó. Az én mentalitásom azt diktálja, hogy amit elvállal az ember, azt a lehető legjobban kell végigvinnie. Kezdő bizottsági elnökként próbálok mindent megismerni és a lehetőségekhez képest mindenhová eljutni, de előfordul, hogy egyszerre három-négy helyre kellene mennem. Békéscsaba kulturális élete igen magas színvonalú, szinte naponta van egy-egy rendezvény, kiállítás, koncert vagy más program. Ragyogó művészeink, művészeti csoportjaink, zenészeink és kórusaink vannak, többen országosan és nemzetközileg is elismertek. A sport szintén legalább ilyen összetett, az egyesületek, csoportok sok helyen öregbítették már a város hírnevét. Az ifjúsági terület viszont – bármilyen hihetetlen is – egy teljesen szűz terület. Egy ideje azért harcolok, hogy legyen végre ifjúsági referensünk, aki hivatali szinten fogná át és szervezné ezt a részt. Békéscsaba diákváros, jó lenne az ebben rejlő kiaknázatlan lehetőségeket feltárni. A főiskolával felvettük a kapcsolatot, a hallgatói és a diákönkormányzat együttműködik, segít a Patent diákiroda, viszont hiányzik a hivatali háttér.

– Iskola, körzet, bizottság – honnan meríti az erőt ennyi feladat ellátásához?

– Jelenleg apadófélben vannak az energiáim, hiszen itt az év vége, az érettségi, emellett kulturális és sportrendezvények sora jön. Karbantartom a lelkeket, számomra fontos az önismeret, erre most is szánok időt. Nagyon fontos a családom, bár jelenleg talán ők szenvedik meg leginkább a távolléteket – jó, hogy rájuk mindenben számíthatok. Az apró örömeim, a hétköznapi sikerek azt „üzenik”, hogy van értelme a sok munkának. Rosszul élem meg azokat a helyzeteket, amikor a közgyűlésen szinte egymásnak ugranak emberek. Számomra a politika értékrend, érzésvilág, amely a közösségről, az emberek együttéléséről szól. Igyekszem példát mutatni a munkámmal, hiszen ha a saját területén mindenki megteszi azt, ami tőle telik, akkor az élet minden téren előbbre jutunk.

MIKÓCZY ERIKA

■ **KÖZGYŰLÉS.** Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése következő ülését május 22-én, csütörtökön 9 órától tartja a városháza dísztermében.

■ **FOGADÓNAPOK.** Május 23-án, pénteken *Velkey Gábor* alpolgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **MSZP-FOGADÓÓRA.** Május 9-én és 16-án, pénteken a városi MSZP-frakció két-két képviselője tart fogadóóráit 13–15 óráig a szocialisták Irányi u. 4-6. szám alatti irodájában.

■ **FOGADÓÓRA.** Május 26-án, hétfőn 14–16 óráig *Vágvölgyi Gábor*, a szociális bizottság elnöke, a 8-as választókerület egyéni képviselője tart fogadóóráit a Szabadság tér 11–17. szám alatti polgármesteri hivatal földszint 16. számú irodájában.

■ **TÓTH KÁROLY** országgyűlési és önkormányzati képviselő értesíti az érdeklődőket, hogy az önkormányzatot érintő ügyekben munkaidőben a 322-555-ös telefonon, sürgős esetben pedig a 06-20/466-8159 számon hívhatják.

■ **GYEREKNAP.** A Magyar-Lengyel Baráti Kulturális Egyesület és a lengyel nemzetiségi önkormányzat május 31-én, szombaton 16 órai kezdettel gyermeknapot rendez a Lencsési Közösségi Házban. A programban szerepel rajzverseny, csoportos és egyéni sportversenyek, vetélkedők, szalonnasütés.

■ **A VÁROSVÉDŐK ÚJ ELNÖKSÉGE.** A Békéscsabai Városvédők és Városszépítők Egyesülete közelmúltban megtartott tisztújító közgyűlésén megválasztotta új elnökségét. Az elnökség új tagjai: *dr. Simon Mihály* elnök, *Hankó András* alelnök, *dr. Cserei Pál* ügyvezető alelnök, *Batóné Zsila Mariann*, *Gécs Béla*, *Hugyecz Katalin*, *Kmettyó János*, *Miklós Attila*, *Szász Zoltánné*, *dr. Szemenyei Sándor*, *Zsibrita Mária*.

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Mecskó Margit és Szász Zsolt, Leszkó Délia és Szuchy Csaba, Zsibrita Erika és Czár Tibor, Szabó Adél és Erdélyi Tamás, Mile Ágnes és Kertész Gábor, Makó Andrea és Banner Géza, Beszedá Mária és Tóth Tibor, Juhász Adél és Sajben Zsolt János



SZÜLETÉS

Nagy Sándor és Katsányi Éva fia Levente Bálint, Hugyecz And-

BÉKÉSCSABA HÍREKBE



A város,
ahol élünk

rás és Kiripóczki Erzsébet Margit fia Viktor Dániel, Laki András és Jánsszky Krisztina Éva fia Adrián, Mézes Zsolt és Kovács Mónika leánya Hajnalka Mónika, Tóth László és Szücs Andrea leánya Fanni Tímea, Alt György és Jantyik Márta Anna fia Bernát Dániel, Furák György és Szabó Eszter fia Sándor, Mazán Zoltán és Krizsán Renáta fia Barnabás, Zelenyánszki Péter és Nagy Andrea fia Péter, Oláh Péter és Csuvárszky Enikő fia Dominik, Horváth Sándor és Kolarovszki Ildikó leánya Bernadett Ildikó, Gáspár László és Czira Anikó leánya Vivien Alexandra, Szél László és Vidovenyecz Andrea leánya Laura Kamilla, Dömény Zoltán és Csik Mária fia Péter, Mucsi Sándor és Bohus Erika leánya Fanni, Kovács János és Chovan Klára leánya Kitti Klára, Fazekas Csaba és Hógye Márta fia Bálint, Madár Zsolt Csaba és Szabó Mónika leánya Mercedés Mónika



GYÁSZ

Ollár Mihályné Varga Erzsébet (1937)



Ingyenes városi lap, Békéscsaba
Felelős szerkesztő:
Sztójcsev Szvetoszláv
Szerkesztő: Mikóczy Erika
Tipográfia: Gécs Béla
Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú
Város Polgármesteri Hivatala
Felelős kiadó:

dr. Simon Mihály c. főjegyző
Szerkesztőség: Békéscsaba,
Szabadság tér 11–17. I/12.
Telefon: 523-855,
telefon/fax: 523-842
Szedés: Reproform Bt.
Nyomás:

Hungária Nyomda Rt., Békéscsaba
Felelős vezető:
Kepenyés János nyomdavezető
Megjelenik kéthetente,
28 100 példányban
Terjeszti a Magyar Posta
<http://www.nap-szam.hu/merleg/>
E-mail:
csabai.merleg@bekescsaba.hu
ISSN 1588-3892

Haan nyomai Capri szigetén

HAAAN ANTAL festőművész-szel kapcsolatos dokumentumokat adott át május elején Gécs Béla és dr. Bereczky Zsolt dr. Szatmári Imrének, a Munkácsy Mihály Múzeum igazgatójának.

Haan Lajos neve sokaknak ismerősen cseng, azonban Haan Antalról az utókor mintha elfeledkezett volna. Gécs Béla, aki évek óta Csaba múltjának egyik lelkes kutatója, Zsilinszky Mihály írásában olvasott Haan Antalról, majd több információt szerzett be róla. Haan Antal Haan János csabai evangélikus lelkész fiaként látta meg a napvilágot 1827-ben. Elemi iskoláit Békéscsabán végezte, majd Szarvason, az evangélikus gimnáziumban, és az eperjesi kollégiumban tanult, 1845 őszétől a bécsi képzőművészeti akadémián növendéke volt. Őrmesterként vett részt a szabadságharcban, majd a monarchia hadseregében lefokozott közlegényként sínylődött. Szabadulása után Itáliába ment, csatlakozott az ott élő magyar művészekhez. Kezdetben remekművek másolásával foglalkozott, majd önálló alkotásokat festett. 1863-tól egy évtizeden át ismét Békéscsabán élt és alkotott, a római katolikus templom számára Nepomuki Szent János képét festette meg, az evangélikus egyház megbízásából egyházi tisztviselők portréit és a kistemp-



Haan Antal (1827-1888)

lom oltárképeit készítette el. 1874-ben Rómába ment, a Vatikánban Raffaello nevezetesebb műveit másolta a Nemzeti Galéria számára, majd Capri szigetén telepedett le. Éppen 115 éve, 1888. május 9-én Anacapriban halt meg.

Gécs Béla olvasott egy gyönyörű villáról, amelyben a festő Capriban római ereklyéket őrzött (és ahol maga Berlioz is tartott koncertet), szerette volna tudni, mi lehet ma ezzel a villával, és vajon hol lehet Haan sírja. Tavaly megkérte dr. Bereczky Zsoltot, aki Olaszországba készült, hogy próbáljon a villa és a sír nyomára bukkanni. Az orvos nem találta meg ezeket, azonban hazatérve levelet írt Capri polgármesterének, hogy segítségét kérje az ügyben. Capri-sziget Levéltartani Központja igazgatójától később kapott egy levelet, amelyhez csatolták a villa fotóját (az épület ma a Villa Fortino nevet viseli, és a Marina Grande strand közelében van), valamint Haan halálzási anyakönyvi kivonatának másolatát. Dr. Bereczky Zsolt további felvilágosításért az ottani kulturális bizottsághoz fordult, ahol Erdeős Levente, magyar származású mérnök volt segítségére. Kiderítette, hogy Haan sírja az Anacapriban található régi temetőben volt, amelyet felszámoltak, a sírokat az új temetőbe helyezték át. Mivel azonban hosszú évekig senki sem érdeklődött Haan iránt, azóta már rátemettek. Capriban a kulturális bizottság felvetette, hogy ha a csabai önkormányzat kéri, szívesen helyeznek el emléktáblát a temetőben. Dr. Bereczky Zsolt arra is gondolt, hogy fafaragó barátja, Szelekovszky László készíthetne oda egy különleges Haan-emléktáblát fából. Miután a levéltári dokumentumokat és a temető fotóit átadták a múzeumnak, jelezték, hogy Békéscsaba újra-telepítésének 285. évfordulójára a helyi városvédők és a szlovákok szervezete szeretnének egy emléktáblát állítani az egykori csabai festőnek itthon is, a városháza árkádsorán. A múzeum kiállítás rendez Haan képeiből.

Barabás Ferenc cége, a Typografika Kft. Gécs Béla szerkesztésében Csaba jelesei címmel tervez egy minikönyvsorozatot, amelynek első darabja Haan Antalról szól majd.

(M. E.)

CSABA Center

bevásárló- és szórakoztatóközpont



A MI VILÁGUNK

PROGRAMOK

AUTÓKIÁLLÍTÁSOK: Május 22.-június 4.: FIAT autókiállítás a Csaba Center főbejáratánál. • Május 22-25.: Nissan autókiállítás a SPAR előtt. • Május 22-25.: Renault autókiállítás a panoráma lift előtt.

PROGRAMOK: Május 23-25.: Gyerekhétféje a Csaba Centerben, egész hétféjén 9-18 óráig Ákombákom játszóház - Játéktár (a Megyei Művelődési Központ és Kézműves Szakiskolája játszóháza). • Május 23-án, 14 órától mókás vetélkedő a Csaba Rádió szervezésében: lufifújó verseny, kötélhúzás, sok-sok meglepetés. • Május 24-én, 16 órától Zenés utazás Bohóciába, a Pom-Pom Zenés Színház előadásában. • Május 25-én, 14 órától városi gyermeknap az ifjúsági ház, a Békés Megyei Hírlap és a Csaba Center szervezésében. Közben 14-18 óráig Grátis Kölyök gálaműsor, fellépnek: Roy és Ádám, a Hungarotel Torna Club aerobikszakosztálya, Hangya Levi és Tücsök Peti, Dörmögő Duó, bohócok. A rendezvény ideje alatt a Csaba Center előtt az Andrassy úton is folyamatos programokkal várjuk a gyerekeket: játszóházi foglalkozások, munkagépek bemutatója, arcfestés, kutyabemutató, aszfaltverseny, ugrálóvár, ingyenes vattacukor, sakk-szimultán Emódi Gyula nagymesterrel, vásári forgató. • Május 27., 15-19 óráig: Nádudvari Túró Road Show Csala Zsuzsával, közben Túró király választás. • Május 31., 9-13 óráig nemdohányzó világnap az ÁNTSZ szervezésében, zenés műsor, divatbemutató; 10-12 óráig Practicomp Sulinet Party - vetélkedők, bemutatók. • Június 1., 15 órától Ákombákom kreatív játszóház kicsiknek és nagyoknak.

Csaba Center - Élj veled!

Bevásárlás és szórakozás a város szívében!

E-mail: cscenter@csabacenter.hu • www.csabacenter.hu

Jó hírünket viszik

Május 6. és 9. között Békés megye adott otthont a Tourinform-irodák országos találkozójának, amelyen a Magyar Turizmus Rt. munkatársai és a Tourinform-irodák vezetői vettek részt.

A belföldi turizmus szervezői Gyulán konferenciát tartottak, majd megtekintették a megye nevezetességeit, jártak többek közt Mezőhegyesen, Szabadkigyóson, Szarvason és városunkban. Békéscsabán Pap János polgármester fogadta a mintegy 140 fős csoportot, mesélt a városról, a nevezetességekről, az ételeinkről, és bemutatta a városházát is. *Kotroczó Henrietta*, a helyi Tourinform-iroda vezetője szerint a szakemberek élénken érdeklődtek Békéscsaba iránt, sokakban egészen más kép élt eddig rólunk, mint amit itt tapasztaltak. Igen jó hangulatban zajlott a városnézés, nagy sikert aratott a Szlovák Kultúra Háza, a tájház és a brindás pogácsa, de sokan rácsodálkoztak a Munkácsy-emlékházra is. Az ifjúsági ház nagytermében a csoportot *Szente Béla*, *dr. Ambrus Zoltán* és felesége fogadta terített asztalok mellett. Kisbíró köszöntötte a vendégeket, akik meglepetéssel tapasztalták, hogy egy mini kolbászfesztiválba csöppentek. *Krajcsó Pál* a csabai kolbászról, *dr. Ambrus Zoltán* a kolbászfesztiválról mesélt, *Uhrin Zoltán* pedig a kolbászklub egyesületet mutatta be. *Baji Lajos* alpolgármester, *Viczián János* és *Fehér János* kolbászbírók nemcsak beszéltek, hanem ott, az ifiház színpadán be is mutatták, hogyan készül az igazi csabai kolbász. A Berbéc zenekar muzsikája, a békési pálinka és a kisbíró által „elővezetett” vacsora csak emelte a rögtönzött fesztivál hangulatát. A szakemberek élményekkel telve búcsúztak Békéscsabától, és úgy nyilatkoztak, hogy jó szívvel ajánlják városunkat valamennyi érdeklődőnek szerte az országban.

(CS. M.)



HIRDETMÉNY

Az FVM az ebek veszettség elleni kötelező védőoltását rendelte el. Felhívjuk valamennyi ebtulajdonos figyelmét, hogy a tulajdonában lévő minden 3 hónapnál idősebb ebet az alább felsorolt napokon és időpontban szájkossárral ellátva, poráron

VESZETTSÉG ELLENI VEDŐOLTÁS céljából vezesse elő.

Az oltás elmulasztása a veszettség terjedését segíti elő, ezért az oltatlanul maradt ebeket kiirtják.

Az oltások helye és időpontja a következő:

| | |
|-------------------------------------|--|
| • Szabadság Tsz-központ | május 26., hétfő 8-9 óráig |
| • Jaminai piac | május 26., hétfő 14-17 óráig |
| • Csongor u. 5. | május 26., hétfő 16-19 óráig |
| • Krajcsó kocsmá (Szarvasi út) | május 27., kedd 8-9 óráig |
| • Jaminai piac | május 27., kedd 14-17 óráig |
| • Mokry utcai buszforduló | május 27., kedd 14-16 óráig |
| • Pulszky u.-Lenkey u. sarok | május 27., kedd 16.30-17.30 óráig |
| • Czuczor u. 4. | május 27., kedd 18-19 óráig |
| • Állatvásártér | május 27., kedd 16-17 óráig |
| • Fűrjes, vasútállomás | május 27., kedd 8-9 óráig |
| • Volt Május 1. Tsz, Dózsa-major | május 27., kedd 16-18 óráig |
| • Sikony-postaláda | május 27., kedd 18-19 óráig |
| • Cirkusz tér | május 28., szerda 14-16 óráig |
| • Oláh I. u. 2. (körgát) | május 28., szerda 16.30-17.30 óráig |
| • Gerla | május 28., szerda 14-17 óráig |
| • Nádas sori zsilip (Békési út) | május 28., szerda 18-19 óráig |
| • Május 1. Tsz, 3. brigád | május 28., szerda 17-18 óráig |
| • Fiala kocsmá, Tanya 314. | május 29., csütörtök 8-9 óráig |
| • Csányi u.-Bánát u. sarok | május 29., csütörtök 13-14 óráig |
| • Lencsesi-ltp. (körgát) | május 29., csütörtök 16-17 óra |
| • Lencsesi-ltp. (7-es busz forduló) | május 29., csütörtök 17.30-18.30 óráig |
| • Csongor u. 5. | május 29., csütörtök 17-18 óráig |
| • Veszely csárda | május 30., péntek 6.00-6.30 óráig |
| • Fényes bolt (Fényesi u. 110.) | május 30., péntek 7-8 óráig |
| • Mezőmgyer, mázsaház | május 30., péntek 8-10 óráig |
| • Veres P. u.-Úttörő köztér | május 30., péntek 13-14 óráig |
| • Lencsesi-ltp. (7-es busz forduló) | május 31., szombat 17-19 óráig |
| • Gerla | június 2., hétfő 7-10 óráig |
| • Szabó D. u. 23. | június 2., hétfő 13-14 óráig |
| • Mezőmgyer (Kurta sor) | június 3., kedd 8-9 óráig |
| • Mezőmgyer, mázsaház | június 3., kedd 16-18 óráig |
| • Szent László u. (víztorony) | június 3., kedd 13-14 óráig |
| • Lázár u.-Szív u. sarok | június 5., csütörtök 14-16 óráig |
| • Jaminai piac | június 6., péntek 14-17 óráig |
| • Veres P. u.-Úttörő köztér | június 7., szombat 9-11 óráig |

Minden eb után 1000 Ft oltási díjat kell leróni a helyszínen.

Az FVM-rendelet értelmében kötelező az ebek féregtelenítése is, a gyógyszer ára egyedileg a helyszínen fizetendő.

DR. BARTHA LÁSZLÓ
irodavezető

DR. SOÓS JÓZSEF
kerületi főállatorvos

HIRDETMÉNY

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének szociális és lakásügyi bizottsága értesíti a lakosságot, hogy a magántulajdonú lakások korszerűsítéséhez kamatmentes támogatást nyújt. 2003-ban a támogatás kizárólag a négyemeletes panelépületek fűtőmódjának egyedi fűtőmódra történő átalakításához nyújtható. A kérelmet az erre a célra rendszeresített formanyomtatványon lehet benyújtani. A támogatás feltételeiről bővebb felvilágosítás kérhető és a nyomtatvány beszerezhető a polgármesteri hivatal I. emelet 131. számú irodájában (telefon: 452-252/1311). A kérelem benyújtásának határideje: **2003. május 31.** A kérelmek ezen időpont után kerülnek elbírálásra.



AJÁNLATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA
(Békéscsaba, Szent István tér 7., telefon: 452-252, fax: 523-804)

ajánlatot kér

a buszpályaudvar útburkolat-felújítási munkáinak elvégzésére.

A versenyzetetés típusa: nyilvános eljárás.

A teljesítés határideje: **2003. július 21.**

Az ajánlat benyújtásának határideje és helye:

2003. június 4., 10 óra, városüzemeltetési iroda (fszt. 10.).

Az ajánlattétel nyelve: magyar. A dokumentáció díja: ingyenes.

Ajánlati kötöttség: a beadási határidőtől számított 30 nap.

A versenykiírás megtekinthető és átvehető **2003. május 28-ig** a városüzemeltetési irodán.

Biztosítékadás: nincs.

AJÁNLATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA
(Békéscsaba, Szent István tér 7., telefon: 452-252, fax: 523-804)

ajánlatot kér

út-, híd- és járdaépítési, -felújítási munkák
műszaki ellenőrzésére.

A versenyzetetés típusa: nyilvános eljárás.

A teljesítés határideje: folyamatos, a megvalósuló beruházások ütemének függvénye.

Az ajánlat benyújtásának határideje és helye:

2003. június 4., 9 óra, városüzemeltetési iroda.

Az ajánlattevő zárt borítékban személyesen tehet ajánlatot. (A postai úton érkezett ajánlatok esetében a feladó feltüntetését nem kell kizáró okként kezelni.)

Az ajánlattétel nyelve: magyar.

Ajánlati kötöttség: a beadási határidőtől számított 30 nap.

A versenykiírás megtekinthető és átvehető **2003. május 28-ig** a városüzemeltetési irodán. Biztosítékadás: nincs.

AJÁNLATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA
(Békéscsaba, Szent István tér 7., telefon: 452-252, fax: 523-804)

ajánlatot kér

3 db vízmérő akna és 1 db kerti csap kialakítására
(a kialakítást a vízművek vállalat képviselőjével egyeztetni szükséges).

A versenyzetetés típusa: nyilvános eljárás.

A teljesítés határideje: **2003. július 4.**

Az ajánlat benyújtásának határideje és helye:

2003. június 5., 10 óra, városüzemeltetési iroda.

A versenykiírás megtekinthető és díjmentesen átvehető **2003. június 2-ig** a városüzemeltetési irodán.

AJÁNLATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA
(Békéscsaba, Szent István tér 7., telefon: 452-252, fax: 523-804)

ajánlatot kér

**Békéscsabán, a '14-es temető kerítésének javítására,
valamint a tabáni evangélikus temetőben lévő
II. világháborús sírok és emlékhely felújítására.**

A versenyzetetés típusa: nyilvános eljárás.

A teljesítés határideje: **2003. augusztus 15.**

Az ajánlat benyújtásának határideje és helye:

2003. június 12., 10 óra, városüzemeltetési iroda.

Az ajánlattétel nyelve: magyar.

A versenykiírás megtekinthető és díjmentesen átvehető **2003. június 10-ig** 9-16 óráig a városüzemeltetési irodán.

Végh László a „balhécsinálásról”

Végh László fideszes országgyűlési és önkormányzati képviselő azzal kereste meg a Csabai Mérleget, hogy szót ejtene a közgyűlésben utóbb zajlott törvényességi ügyekről. Íme Végh László véleménye:

Az utóbbi időben olyasmit tapasztalunk, ami a békéscsabai önkormányzat eddigi történetében nem volt jellemző, hogy különféle, a törvényesség betartására irányuló észrevételeinkre, nagyon agresszív válaszok érkeznek az SZDSZ-MSZP-koalíciótól. Annak ellenére, hogy mi ezeket az ügyeket a hivatalos eljárási rendet teljes jó szándékkal betartva bizottsági üléseken, illetve, ha kell, zárt üléseket igénybe véve vetettük fel, igyekezve a „balhécsinálásnak” még a látszatát is elkerülni. Ennek ellenére az ügyek többségében felvetéseinkre jobb esetben a „csak”, esetleg asztaltsapokadás, vagy a „balhécsinálás” vádja volt a várost vezető koalíció válasza.

Az egyik ilyen ügy volt mostanában a képviselői alapok kérdése, melynek a végén a közigazgatási hivatal szólította fel a közgyűlést a törvényesség helyreállítására, amire a többségi válasz a „nem” volt.

A legutóbbi pedig Molnár Zsolt szocialista önkormányzati képviselő összeférhetlenségi ügye volt, amit a városvezetés úgy próbált utólag meg nem történné tenni, hogy – megítélésünk szerint – gyanús körülmények között, szóbeli szerződéssel eladták a város üzletelését egy nem kis erőfeszítéssel békéscsabai központúvá tett, és így a helyi vállalkozások előnyét szem előtt tartó regionális cégen. Mi ebben az ügyben is az eljárási rend betartásával emeltünk szót, amire ismét a „balhécsinálás” vádja volt az SZDSZ-MSZP-koalíció agresszív válasza.

Mi – amellett, hogy konkrét ügyekben megteesszük a további lehetséges törvényes lépéseket – továbbra is nyitottak vagyunk a párbeszédre, hiszen látható, hogy a város költségvetése eddig soha nem látott rossz helyzetbe került, és gyakorlatilag csak azok a beruházások folytatódhatnak, amelyek az előző kormányzati ciklusban kezdődtek el. Ezt csak rosszabbá teszi a mezőgazdaságban kialakult csődhelyzet. Ilyen helyzetben a város érdekében együttgondolkodásra, összefogásra lenne szükség, nem pedig arra, hogy az önkormányzati képviselők egymást sérteggessék, szidják. Emellett fenntartjuk magunknak azt a jogot, hogy a törvénytelenésekre felhívjuk a figyelmet, mert törvénytelenül még a békéscsabai önkormányzat sem működhet, akkor sem, ha az MSZP-SZDSZ-koalíció jó pártfegyelemmel mindent megszavaz.

(CS. M.)

Kristálycsodák, drágakövek

Május 31-én, szombaton 9-17 óráig a 2-es iskolában rendezi meg a Békéscsabai Ásványgyűjtő Kör a XI. nemzetközi ásvány- és kőzetkiállítást és -vásárt. Belépődíj: felnőtteknek 120 forint, gyermekeknek ingyenes.

Nosztalgiaclub

A nosztalgiaclub május 31-én és június 14-én, szombaton 19 órától tartja táncestjeit a Balassi nagytermében. Minden érdeklődőt szeretettel várnak.



A BÉKÉSCSABAI REGIONÁLIS MUNKAERŐFEJLESZTŐ ÉS KÉPZŐ KÖZPONT IPARI SZEKTORÁNAK 2003. MÁJUSI KÉPZÉSI PROGRAMAJÁNLATA:

A Békés Megyei Munkaügyi Központ által támogatott képzések:

- HEGESZTŐ, LAKATOS
- KISTELJESÍTMÉNYÜKAZÁN-FÚTÓ
- NC-, CNC-GÉPKEZELŐ
- FÉMFORGÁCSOLÓ

További felvilágosítás a BRMKK tanulmányi osztályán kérhető.

5600 Békéscsaba, Kétegyházi út 1. Tel.: 66/445-040

Internet: www.brmkk.hu • E-mail: info@mail.brmkk.hu

Az intézmény az MSZ EN ISO 9001:2001 minőségirányítási szabvány szerint tanúsítva. OKÉV-nyilvántartási szám: 06-0015-02. Intézményakkreditációs lejtárszám: 0012



BRMKK – A HASZNOS TUDÁS



EURO-OKTÁÉDER Szakközépiskola

Békéscsaba, Derkovits sor 2. • Telefon: 444-625
Honlap: eoe.bmk.hu • E-mail: titkarsag@eoe.bmk.hu

Az iskolában 2003 őszén már a jubileumi, tizedik tanév veszi kezdetét. Az iskola által szervezett szakmai képesítő vizsgák (bizonyítvány) szintjét, hitelét az Országos Képzési Jegyzékre alapozott oktatás és annak egységes vizsgaelőadási garantálják: a képzés 23 év alattiaknak ingyenes, felvételi vizsga nincs, kollégiumi elhelyezést biztosítunk. A 2003/2004-es tanévben a következő iskolarendszerű szakirányok indítását tervezzük: gazdasági informatikus – 2 éves; irodavezető – 1 éves; marketing- és reklámügyművelő (levelezőn is) – 1 éves; menedzserasszisztens – 2 éves; mérlegképes könyvelő (vállalkozási szakon) – 1,5 éves; nemzetközi szállítmányozási és logisztikai menedzser – 2 éves; pénzügyi-számviteli ügyintéző (levelezőn is) – 1,5 éves; számítástechnikai programozó – 2 éves; titkárságvezető – 2 éves.

Az iskolában szerzett képesítésekhez magas színvonalú általános és szakirányú angol és német nyelvi képzés, valamint számítástechnikai felkészítés tartozik. **A Jövő Európá! Várunk az EURO-ba!**

Vozár a harmadik

Múlt hétvégén hatodik alkalommal rendezte meg az Atlétikai Club a Nyitott határ Soproni Ászok Békéscsaba-Arad szupermaraton futóversenyt. Szombaton 103,8, vasárnap 93,1 kilométer volt a táv, amelynek 57 csapat és 17 egyéni induló vágott neki, de biciklisek és görkorisok is teljesítették a csaknem 200 kilométert.

A nemzetközi mezőnyben a legjobb futók a következők voltak: **egyéni** – 1. Anatolij Kruglikov (orosz), 2. Yannis Kuros (görög-ausztrál), 3. Vozár Attila (Békéscsaba); **csapat** – **férfiak** 1. Dabasi Ördögök, 2. Bukaresti Sólymok, 3. Sandy-Banda, Horány; **nők** 1. Fila-Graffic-Com, 2. Equipment Sport, Békéscsaba, 3. Electrosistem Baii Mare.



Csabaiak beérkezése (az öröm)

KIE-futónap

Május 31-én, szombaton tartja szokásos futónapját a Békéscsabai Keresztyén Ifjúsági Egyesület. Gyülekező 14 órakor a Luther utca 1. szám alatt, ahonnan a ligetbe mennek át a futók, és egy órán át róják majd a köröket. A szponzorok által felajánlott összegeket ezúttal a Kinizsi utcán található KIE-ház felújítására használja fel az egyesület. A futás után különböző programok várják az érdeklődőket a gyülekezeti teremnél, lesz nyomkereső záróbuli, alkothatnak a résztvevők, 18 órától pedig Kondor Péter tart áhítatot. A programokról bővebb információ kérhető a 327-014 telefonszámon, vagy a kbie@bekesnet.hu címen.

Programok nyugdíjasoknak

A városi nyugdíjas-egyesület egynapos kirándulást szervez június 7-én Mezőhegyesre. Jelentkezni május 26-ig az egyesület székházában (Dózsa György út 35.) lehet. A konzervgyár Őszidő nyugdíjasklubja május 27-én, kedden 14 órakor tartja anyák napi ünnepségét a Békési út 24. szám alatt.



Kollégiumok testvérkapcsolata

Az Arany János Középiskolai Tehetséggondozó Kollégium két éve testvérkapcsolatot alakított ki a sepsiszentgyörgyi Mikes Kelemen Elméleti Líceummal. Tavaly szeptemberben fogadták a sepsiszentgyörgyiek 40 fős küldöttségét; az idén május 1-4-ig 10 felnőtt és 30 tanuló viszonzta a látogatást. Az alábbiakban egy, a Háromszék című Kovászna megyei lapban megjelent, a békéscsabaiak látogatásáról szóló cikket adunk közre.

Békéscsabai jó emberek

Szinte elveszett a Szent György-napok forgatagában egy rendkívül kedves társaság: hogy itt létüknek nem szenteltek elég fontosságot az illetékes megyei előljárók, hát lelkük rajta, mi azonban nem tehetünk úgy, mint ők. Feltétlenül ki kell emelnünk a békéscsabaiakat, hiszen bennük egy olyan kisközösséget ismerünk meg, amely hittel és lélekkel ápolja a testvérkapcsolatot, amely a nagy szavakon túl tettekkel is tud bizonyítani.

A hét végi zsbongás teljében, szombat este a zajos, nyüzsgő téren beszélgethettünk el a küldöttség két tagjával, dr. Kertész Jánossal, a Békés megyei közgyűlés iskolákért felelős előadójával és Laduver Ferencsel, az Arany János Középiskolai Tehetséggondozó Kollégium igazgatójával.

Dr. Kertész János a két testvérmegyét összekötő újabb kapcsolat fontosságát említette: azt, hogy a megyei önkormányzat – megértve és érzékelve közép- és hosszú távon hasznát – kiemelten fontosnak tartja az iskolák határon túli tanintézményekkel való szövetkezését: ez a legjobb módja annak, hogy a diákok is rádöbbenhessenek, ugyanolyan magyarok élnek Magyarországon kívül is, mint az országhatáron belül. Ha a felnőtteknek van is több-kevesebb történelmi ismeretük a szétszórt magyarországról, a most felnövekvő generációknak már kevésbé. Ezért alakítottak ki a megyei középiskolák testvérkapcsolatot aradi iskolával, de egy kolozsvári román tannyelvű mezőgazdasági tanintézménnyel is – mert csak így lehet igazából megismerni a másik gondolkodását, mentalitását. Személyes tapasztalatait is megosztotta dr. Kertész János: tíz év után ismét Erdélybe látogatva meglepte az időközben lezajlott hatalmas fejlődés, a kialakuló piacgazdaság, mely bár természete szerint az embereket farkasokká teszi, mégsem változtatott az erdélyiek barátságán.



A Szent Anna-tónál a gyerekek

Laduver Ferenc iskolaigazgató a testvériskolai kapcsolat sajtószerű kezdetét elevenítette fel: a Békéscsaba–Arad szupermaratonon – hogy épp szaladás közben vagy egy bokor árnyékában hűsölve, arról nem beszélt – merült fel a kapcsolatfelvétel lehetősége, és immár két éve az Arany János Kollégium és a Mikes Kelemen Líceum diákjai, tanárai közti viszony tartalommal telítődött. A békéscsabai iskola egy fura „képződmény”, 19 középiskolából vannak diákjaik (köztük erdélyiek is félszázán az érettségi utáni képzésen), a megyei önkormányzat támogatásával a sportban és a művészetekben tehetségesekből igyekeznek tudásuk legjavát kihozni – és természetesen, Szent György-napi fellépéseikre is tehetségeik legjavát hozták el: zenészeket és táncosokat, focistákat és kézilabdás lányokat, képzőművészeti bemutatót is tartottak, üvegfestést, fóliafestést mutattak vendéglátóiknak. S nem csak hoztak a békéscsabaiak, „visznek is”, a június utolsó hetében általuk szervezett képzőművészeti táborban a Mikes Kelemen Líceum hat diákját látják majd vendégül. Tervekben, elképzelésekben tehát nincs hiány, a jól indult iskolakapcsolat minden bizonnyal sikeresen is folytatódik. Csupán egy gondolatot emelnénk még ki a Laduver igazgatóval folytatott beszélgetésből: a nyugati iskolakapcsolatoknál sokkal fontosabbnak tartja az erdélyieket, mert a diákok ekképp szembe-sülnek a nyelv nemzetmegtartó erejével.

(VOP)

A
perfekt

várja a jelentkezőket az alábbi,
állam által elismert szakképző tanfolyamokra:

- számítógép-kezelő/felhasználó (június 2.)
(20% kedvezmény)
- minőségbiztosítási felülvizsgáló és tanúsító
(május 28.)
- marketing- és reklámügynökség

A képzésekhez adóigazolást adunk. *

Kérje díjtalan tájékoztatónkat!

Cím: Békéscsaba, Kinizsi u. 5. • Tel.: (66) 52-00-72

(OKÉV: 07-0041-02, FAT: 0036)

* az adó egy része szakképzési célra felhasználható. 2002. évi XLII. tv. (az adókról...) 36/A §



Cn 200003-4

A Perfekt Közgazdasági Szakközépiskola a 2003/2004-es tanévben is elindítja felsőfokú, akkreditált szakképzési programját (az OKJ szerint). A képzés a Budapesti Gazdasági Főiskola (BGF) által szakmailag felügyelt program, amelyen a hallgatók főiskolai kreditpontokat gyűjtenek.

A képzés tandíjmentes
és nappali tagozatos rendszerben zajlik:

Feltétel: érettségi és szóbeli felvételin való megfelelés

Időtartam: 2 év

Felvételi korhatár: 20 (esetenként 21) év.

Továbbtanulási lehetőség
a BGF-en, illetve más gazdasági főiskolákon.

További választható szakok:

- Pénzügyi-számviteli ügyintéző
- Vámkezelő
- Vámügynökség (nyelvvizsgálóhoz kötött)

Információs lehetőségek:

(06-66) 52-00-72 vagy 30/445-4463-as telefonon.

E-mail: bekescsaba@perfekt.hu
Levél cím: Békéscsaba, Kinizsi u. 5.



Berta, a rubensi múzsa

Ha nem jön az ihlet, akkor bizony baj van. Mert ha nem jön, nincs új darab, s ha ráadásul a régiekből sem jön már semmi a konyhára, sürgősen újat kell írni. Valami szuperizgalmasat, ami élre tör a toplistán, és versenyeznek érte a színházak. Ilyen darabot szeretne írni *Görgey Gábor Berta* című drámai vígjátékának főhőse, Dezső, hogy tovább ragozza korábbi színházi sikereit.

Az ihlet azonban nem jön, jönnek viszont az író régebbi darabjainak szereplői, leginkább a nők, mert Dezső számára a szépnem a csodálat lenyűgöző tárgya. Jön Kisanna a törökvilágból, s miközben a játék legfőbb stílusa az, hogy ki tudja túlkiabálni a másikat, az író feleségét az idegroham környékezi. Aztán a szerelmes pártaktivistánő következik, majd Noé felesége, aki nem érti a bárkát; jönnek könnyűvérű nők is egy másféle világból, de hát egyik sem az igazi. Míg végre megjelenik Berta, a rubensi múzsa, aki már Móricz Zsiga bácsinál is betöltött hasonló szerepet. Dezső végre elemében van, és írja a drámát. Még akkor is írja, amikor nem tud róla.

Ennyiből is látható, hogy van itt kavargás és keveredés bőven, hogy inkább bohózat ez a Berta, mint drámai vígjáték, hogy aztán a rendező, *Székács Tóth Péter* rá is tesz jó néhány lapáttal: az esetenkénti káosz elkerülhetetlen. Persze ez sem lenne baj, csak éppen telik az idő, és a publikum kifárad. Főleg attól, hogy várja a kibontakozást, de az csak a második részben érkezik meg Berta személyében, bár még mindig labilis a dolog. Már sajnáljuk is Dezsőt, hogy mi lesz az új darabjával, hogy lesz-e egyáltalán új darabja, végül háromórás keményen kiabálás (lehetne fokozni) színház után jön a finálé és a taps, mert anélkül még sincs finálé...

Az előadás *Gáspár Tiboré*, itt mindenki más csak „személye körüli szereplő”. *Gáspár* győztesen küzd meg a dramaturg után

„Csabát... lehetetlen elfelejteni”

Egy város fejlődésében nélkülözhetetlen szerepe van dinamikus közéletének, azon közösségi formák kiépülésének, amelyek biztosítják a városukért felelősséget érzők részvételét a település életének alakításában. Ezek a törekvések voltaképpen már 1846-ban kiérlelődtek, amikor is a csabai községi képviselői gyűlés elhatározta, hogy egy olyan városépítési, szépítési bizottságot hoz létre, amely „a város előre haladásának és virágzásának leginkább megfelelő.”

Ebben a városért munkálkodási folyamatban fontos mérföldkő volt az 1861. szeptember 2-i képviselői közgyűlés, is amely elfogadta egy ún. építészeti bizottság létrehozását, *Sztraka Ernő* építész felelősségteljes közreműködésével. Voltaképpen ezen egyesület által megalapozott városvédelem és városszeretet értékeit és a csabaiság szellemiséget vállalta fel az 1985-ben megalakult Békéscsabai Városvédő és Városszépítő Egyesület, amely nemrégiben tartotta tisztújító közgyűlését.

Békéscsaba fejlődését többi között azzal is segíteni kívánja ez az egyesület, hogy tanácsadó testületeket hoz létre, amelyekben azoknak a művészeknek, pedagógusoknak, gazdasági, műszaki szakembereknek és nem utolsósorban azoknak a városszerető embereknek a véleményére, aktivitására számít, akik felelősséget éreznek városukért. A Békéscsabai Városvédő és Városszépítő Egyesület fontosnak tartja azt is, hogy erősödjön a városban lakók összetartozásának érzése, csökkenjen a politikai indulatok általi megosztottság. Mindazonáltal (remélhetőleg) újfent érvényes lesz *Jánossy Gyula* polgármester 1930-ban tett nyilatkozata: Csabát „olyan könnyű megszokni és megszeretni, de olyan nehéz tőle elszakadni, és lehetetlen elfelejteni.”

DR. SZEMENYEI SÁNDOR



Az író és a rubensi Berta: *Gáspár Tibor* és *Szilágyi Annamária*

kiáltó szövegáradattal, fent hagyva a kérdést: biztos-e, hogy a ki-tűnő *Görgey Gábor* által mégiscsak túlírt Berta így jó-e, ahogy van? *Gáspár* mellett elismerés illeti *Paczkó Gabit*, *Szilágyi Annamáriát*, *Kara Tündét*, *Vékony Annát*, *Komáromi Anettet*, *Felkai Esztert*, *Nagy Erikát*, *Steinkohl Erikát* és a jelmeztervezőjét, *Muszthy Editet*. Az a sok lánc a díszletben külön rejtvény. Sokan sokféle lere gyanakodnak. Pedig minden kitalációnak az ellenkezője az igaz.

SASS ERVIN

100 ÉVE TÖRTÉNT CSABAI KRÓNIKA

A Békésmegyei KÖZLÖNY hírelből
SZERKESZTI: GÉCS BELA

MÁJUS

● **Csabai munkások május elsején.** A munkások ünnepén 500 főnyi munkáscsoport vonult ki a régi sörház előtti terre. A munkásinduló elnéklése után *Czinner Herman* intézett beszédet a munkásokhoz. Méltatta a nap nemzetközi jelentőségét, hangsúlyozva, hogy a szociáldemokrata párt csakis a törvény keretén belül kívánja céljait megvalósítani. A beszéd után *Pál Sándor* és *Spitzer Frigyes* szavaltak erős indulatú verseket.

● **Az első motorkocsi Csabán.** Nagy népcsődületet okozott az első motorkocsi megjelenése május 8-án. *Laczay István*, az arad-csanádi vasutak mérnöke próbálta ki a lefektetett sínpárok távolságának pontosságát. A csinos külsejű, tágas motorkocsi lassan, méltóságteljes menetben pőfékelt a vasúti állomásról be a főterre, ahol különösen a nagy kanyarulatot próbálgatták. Azután végimentek a Békési úti megállóig, majd visszafelé már gyors tempóban haladt a kocsi. A próba jól sikerült, csak néhány, könnyen orvosolható hibát fedeztek fel az első próbaút alkalmával.

● **Munkásotthon terve.** A csabai munkásotthon az egyetlen ilyen vidéki intézmény lesz, amikor a közeljövőben megvalósul. Az épület tervei elkészültek, az építés költsége mintegy 18 000 koronát igényel. A község a munkásotthon fenntartásához évi 1200 korona államsegélyt igényel a földművelésügyi minisztériumtól.

● **Csabai ásványvíz.** *Lőrinczy László* csabai gyógyszerész új vállalatot létesített. A csabai artézi kút vizét szénsavval telíti, s mint kellemes, savanyú borvizet, igen jutányos áron hozza forgalomba. Az artézi forrás vizét az országos vegyvizsgáló intézet vegyelemzése szerint magában is gyógyhatású. Szénsavval dúsítva pedig üdítő hatással bír, s borhoz vegyítve felveszi a versenyt a borvizekkel.

● **Csaba egészségügye.** A május havi közegészségügyi vi-szonyok kedvezőtlenebbek voltak az előző havinál. A születettek száma összesen 106, közülük fiú 54, leány 52; halvaszületett 5. Meghaltak 102-en, fiúnemű 48, nőnemű 54. Házasult 21 pár.

Príjemné popoludnie „po slovensky”

15. apríla 2003 prežili žiaci Slovenskej základnej školy a kolégia radostnú udalosť, keď našu inštitúciu navštívila 11 - členná delegácia zo slovenskej dediny Jur nad Hronom.

Vedúcou delegácie bola starostka mesta pani Helena Valentová, ktorá prišla v sprievode tamajších pedagógov, pracujúcich v oblasti kultúry a umeleckých remesiel. Naši hostia si mohli v aule školy pozrieť výstavu prác žiakov našej školy i žiakov zo Slovenska, ktorá mala názov: „Jarná výstava detských kresieb”.

Spoločné popoludnie malo veľmi príjemnú atmosféru. Dvaja členovia delegácie zorganizovali pre žiakov tzv. tvorivú dielňu, kde mohli zdobiť veľkonočné kraslice motívami, ktoré doteraz poznali len z národopisných kníh. Dobrú náladu ďalej stupňovalo spoločné učenie sa ľudovej piesne.

Dúfam, že toto začínajúce sa priateľstvo obohatí našich žiakov o množstvo takýchto či podobných podujatí.

MÁRIA MAYEROVÁ



FOTO: GIZELA APATÓCZKA

ČABJANSKI, SLOVENSKI, MAĎARSKI

Ráno u nás

*Stávaj d'íťa moje
Čergaju hoďine.
Mama, hodiny zvonja.
Dobre fijam, pod' sa umívať
Afe aj zo sapúnom.
Mama, to je mydlo.
Midlo, midlo iba rezno.
Mama nie rezno, ale rýchlo.
Jaj, veď son už ideges,
Čo ten špiro tak šteká,
Mama to je pes a len brechá.
Či dobre, že sa ta rozumjeme.
Mama musím ťa naučiť po slovensky.
Dobre naučíš ma, afe teras ňestačíme
Gďe sa ťi hábe aj cipel'e?
Mama, to sú šaty a topánky.
No už choj, ľebo sa zaupozdíš,
Zatvor dvere kívülról.
Na večer ťi upečiem krompl'e
Mama zemiaky!
Dobre, že ňi kartoški, jaj veď je to po ruski.
Jó, jó, majd sütök vacsorára krumplít.*

Szia mama, szeretlek.
Én is, szia.

ALZBETA UHRINOVÁ

„Zo školských lavíc do života”

Výskumný Ústav Slovákov v Maďarsku vypísal na školský rok 2002/2003 súťaž pre žiakov základnej školy, gymnázia a vysokoškolačkov s názvom: „Zo školských lavíc do života”

Súťažiaci si mali vybrať nejakého pre nich známeho predstaviteľa slovenskej národnosti, bývalého žiaka slovenského gymnázia v našom meste, ktorý v súčasnosti pracuje na poli slovenskej kultúry, školstva atď. Súťaže sa zúčastnilo aj békešcabianske Slovenské gymnázium a základná škola.

Zo základnej školy napísali prácu 4 žiaci, ktorých viedla pani učiteľka Daniela Horváthová. Attila Kiss, žiak 7. triedy základnej školy písal o pani profesorky Márii Žilákovej, a jeho práca postúpila aj do finále. Z gymnazistov postúpili ďalej napr.: Ladislav Ungi, s prácou o Zuzane Medvegvyovej – riaditeľka slovenskej školy v Sarvaši, Edita Péterová s prácou o Anne Istvánovej – riaditeľka Domu Slovenskej Kultúry, Alfija Zelmanová písal o Zuzane Kozmérovej Oravcovej – bývalá učiteľka školy v Slovenskom Komlóši, Edita Sutová – ona písal o Jánovi Chlebniczkom – bývalý riaditeľ slovenskej školy, a Margita Gölleszová o Anne Korcsokovej Vargovej – učiteľka slovenskej školy. Práce študentov gymnázia usmerňovali Nikoleta Farkašová a Dr. Pavol Žibrita.

Žiaci vo svojich prácach písal o dectve, o študentských rokoch vybraných osobností. Pri písaní svojich prác sa snažili predstaviť vybranú osobnosť čím pestrejšie. K tomu potrebovali niekoľko krát stretnúť s týmito osobnosťami, lepšie ich spoznať, oboznámiť sa s ich prácou. Výsledkom tejto namáhavej práce boli významné umiestnenia: Ladislav Ungi získal prvé, Edita Péterová druhé a Edita Sutová s Margitou Gölleszovou sa podelili na treťom mieste. Študenti boli učenými knižnými poukážkami.

Gratulujeme aj pedagógom, aj oceneným študentom!



FOTO: GIZELA APATÓCZKA

Máj je mesiacom rozlúčky študentov gymnázií a stredných škôl. V tomto školskom roku sa so Slovenským gymnáziom rozlúčilo 16 študentov.



FOTO: GIZELA APATÓCZKA

MOZIMŰSOR

2003. május 22.-június 4.

PHAEDRA MOZI

Május 22-28-ig 17.45 órakor:

Antonio Banderas, Carla Gugino:
KÉMKÖLYKÖK 2.
(szinkronizált amerikai családi akcióvígjáték)

Május 22-28-ig 20.00 órakor:

Steven Seagal, Morris Chestnut:
FÉLHOLT ** (amerikai akciófilm)

Május 29.-június 4-ig 17.45 órakor:

Steve Martin, Helena Bonham-Carter:
NOVOCAINE * (amerikai krimivígjáték)

Május 29.-június 4-ig 20.00 órakor:

Tom Hanks, Leonardo DiCaprio:
KAPJ EL, HA TUDSZ * (szinkronizált amerikai akciókrimi)

SIKERFILMEK EGYSÉGESEN 350 Ft-os ÁRON!
Vasárnap nincs előadás!



Május 22-28-ig 15.30, 17.45, 20.00, 21.00,

csak szombaton és vasárnap 10.30,
csak pénteken és szombaton 22.00,

május 29.-június 4-ig 14.30, 15.30, 17.45, 20.00, 21.00,

csak szombaton és vasárnap 10.30,
csak pénteken és szombaton 22.00 órakor:
MÁTRIX – ÚJRATÖLTVE * (Premier!)
(amerikai szinkronizált fantasy)

Május 22-28-ig 17.00 és 20.30 órakor:

A ZONGORISTA * (1 Oscar-díj!) (ART-kártya!)
(angol dráma)

Május 22-28-ig 19.45,

május 29.-június 4-ig 15.00, 18.15,

csak pénteken és szombaton 21.30 órakor:
FRIDA * (ART-kártya!) (amerikai dráma)

Május 22-28-ig 14.30, 16.45, 19.00,

csak pénteken és szombaton 21.30 órakor:
HOGYAN VESZÍTÜNK EL EGY FÉRFIT 10 NAP ALATT
(szinkronizált amerikai romantikus vígjáték)

Május 22-28-ig 15.00, 16.15,

csak szombaton és vasárnap 11.00,

május 29.-június 4-ig 16.00,

csak szombaton és vasárnap 11.00 órakor:
EMIL ÉS A DETEKTÍVEK (ART-kártya!)
(szinkronizált német ifjúsági kalandfilm)

Május 22-28-ig 18.15 órakor:

KISKAKUKK ** (ART-kártya!) (orosz dráma)

Május 29.-június 4-ig 17.15 és 20.30 órakor:

SCHMIDT TÖRTÉNETE * (ART-kártya!) (amerikai dráma)

Május 29.-június 4-ig 16.45 és 19.00 órakor:

BÖLCSŐD LESZ A KOPORSÓD * (amerikai akciókrimi)

Május 29.-június 4-ig 19.30 órakor:

HOLLYWOODY TÖRTÉNET * (ART-kártya!)
(amerikai vígjáték)

Jegyáraink a hét minden napján 16 óra előtt 450 Ft, 16 órától 650 Ft.
Pénztárnyitás hétfőtől péntekig 13.30, szombaton és vasárnap 10 órakor.
A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk! A filmek kezdési időpontja módosulhat.
Jegyfoglalás, aktuális információ a szórólapon, illetve érdeklődjön
az 524-500-as telefonszámon!

* : 14 éven felülieknek • ** : 16 éven felülieknek • *** : 18 éven felülieknek

ZÖLD SZÁM: 06-80/922-008

Tisztelt Csabaiak!

A város lakóival a közvetlenebb kapcsolattartás érdekében a polgármesteri hivatal ingyenesen hívható zöld számot működtet. A 06-80/922-008-as üzenetrögzítőn bárki elmondhatja – maximum 4 percben – a város működésével, fejlesztésével, mindennapjainkkal kapcsolatos észrevételét, véleményét. Amennyiben a telefonáló meghagyja nevét, címét, telefonszámát, az önkormányzat illetékesei válaszolnak az általa felvetett kérdésre, problémára.

CSABA HONVÉD KULTURÁLIS EGYESÜLET

Május 22., csütörtök 10-13 óráig: Jogsegélyszolgálatot tart a HOSZ nyugdíjastagozatának megyei szervezete.
Egész nap: fehérművészeti (Andy kft.).

Május 24., szombat 20 óra: Zenés, táncos társasági rendezvény, a belépés díjtalan; 22 óra: Syntetic Technology parti. **Május 28., szerda 17.30 óra:** Makett klub. Évzáró: főzés az udvaron.

Május 31., szombat 15 óra: Kreatív klub – gyöngyfűzés; 22 óra: Wave klub. **Június 2., hétfő 17.30:**

Chi-kung kínai lassútorna kezdők részére Forgács Lajos vezetésével. **Június 3., kedd 17 óra:** Viharsarki repülőszök baráti találkozója. **Június 4., szerda 15 óra:** A nyugdíjasklub vezetőségi ülése.

Állandó programok: Városi sporthorgász-egyesület hétfőn 16 órától. Sakkparti Emődi Gyulával hétfőn 17 órától. Darts klub kedden és csütörtökön 18 órától. Dugovics Titusz horgászegyesület kedden 16 órától. Autómodell klub a hónap utolsó csütörtökén 16 órától. Fűvós próba kedden 17.30 órától. Néptánc hétfőn 15 órától. Chi Kung kínai lassútorna haladóknak minden hétköznap 18.30 órától. Makett klub szerdán 17.30 órától. Univerzum klub szerdán 17 órától. Képzőművészeti stúdió gyerekeknek pénteken 16 órától, felnőtteknek 18 órától, vezető Scholtz Endre. A Csaba Lovas Íjászklub edzései szerdán 17.30 órától.

Információ: FEK, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 6.

Telefon: 529-230, 529-231 • Fax: 529-232

E-mail: civil2228@mail.datanet.hu • www.csabahonved.hu

CSABAI IFIHÁZ

Békéscsaba, Derkovits sor 2. • Tel.: 449-222 • Fax: 449-336
E-mail: ifihaz@bekesnet.hu, szervezes@ifihaz.hu

Május 22-25-ig: 100 x Szép Fesztivál. **Május 22., 10 óra:** A fesztivál hivatalos megnyitója és az övönök számára meghirdetett kézművespályázat díjkiosztója. **10.15 óra:** A Munkácsy-emlékházban a Dobszerda Cirkusz zeneórája ovisoknak. **16 óra:** A SZER-telen nyár rajzpályázatra beérkezett alkotások kiállításának megnyitója, az eredményhirdetést követően a kábitószert-fogyasztás megelőzését szolgáló programok az ifiházban; **19 óra:** Guzsalyas táncház, muzsikál a Berbécs zenekar. **20 óra:** Anatómus vásári komédia a Csabai Szinkor előadásában. **Május 23., 9.30 óra:** Ördög a zsákban – mese a Jókai színház művészeinek előadásában. **10.30 óra:** Lovagoltatás, ingyenes tárlatmegtekintés és mesesorok a városi mesemondó verseny díjazottainak közreműködésével a Munkácsy-emlékházban. **21 óra:** Insipid-koncert a teraszon. **Május 24., 10 óra:** családi szabadidős program az emlékházban. **10 óra:** A Vasutas fűvósok és a mazzorettsocport bemutatója a Korzó téren. **17 óra:** Nagy balhé – a Csabai Színistúdió koncertje. **21 óra:** Ludas Kocsmá és táncos az ifiház előterében. **Május 25.: Gyermeknap a Csaba Centernél 14-18 óráig.**

AZ IFIHÁZ INTERNET-SZOLGÁLTATÓJA A

BékésNet
INTERNET



Hocz és Medvegy Kft.

Békéscsaba, Kazinczy u. 31/B • Tel./fax: 442-380
Mobil: 06-30/9388-404, 06-30/3361-404



Mindenféle TAKARÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS
garanciával. Ingyenes árajánlat
és csomagolódobozok biztosítása.
Raktározási lehetőség rövid időre is.
MSZ EN ISO 9001:2001

MÁJUSI AKCIÓ!



KRESZ: 5000 Ft!
Gyakorlat –10% kedvezmény!
Találkozunk
a Csaba Center főbejáratánál
május 26-án, hétfőn 17 órakor!
Telefon: 06-30/978-7193



AUTÓÜVEG CENTRUM

Szarvasi út 9.,
Hat ház u. sarok
Telefon: 450-358

**Szélvédő-autóüveg,
napfénytető eladása
és szerelése, biztosítás
üvegtároló üzemeltetése**



Mindenfajta keleti-nyugati
személygépkocsi és haszonjármű
KIPUFOGÓ-KATALIZÁTOR
javítása, forgalmazása, cseréje.
Olajcsere, kisebb javítások.
Békéscsaba, Mogyoró u. 7.
(Doboz út-Eiffel toronytól jobbra 50 m-re)
Telefon: 06-66/430-589, 06-30/2282-447
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7.30-17.30 óráig

HIRDETMÉNY

Békéscsabán, Erzsébethelyen
és Gerlán az önkormányzat
által meghatározott közterület-
fenntartási munkálatokat
fővállalkozóként
a SAUBERMACHER
Békés Hulladékgyűjtő Kft.
(5630 Békés, Verseny u. 4.,
telefon/fax: 411-366) végzi
2001. január 1-jétől.

START rádió 88.9

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,
Bartók B. út 23. VIII/32.

Békéscsabán
a jelzőlámpás forgalom-
irányító készülékek
üzemeltetését

a **FORG-TECH Kft.** végzi.

Címünk:
Békéscsaba, Berényi út 144.
Észrevételeikkel kapcsolatos
bejelentéseiket az **528-150-es**
telefon/fax/üzenetrögzítő számon
tehetik meg.

TEMETKEZÉS

A Temetkezési Vállalat
**ÁLLANDÓ 24 órás
MEGYEI ÜGYELETÉNEK
új száma:**

447-897

Békéscsaba, Petőfi u. 4.
Telefon: 447-897 és 327-585
Mobil: 06-20/9464-064

Gyarakiné és Társai Bt.

5600 BÉKÉSCSABA, KIS-TABÁN U. 5.

Elérhetőségeink:

telefon/fax: 66/54-64-74, 54-64-75, 438-045,
06-30/269-0032, 06-30/269-0065, 06-30/228-4724,
e-mail: gynebt@hu.inter.net,

és személyesen iskolánk címén mindennap.
OKÉV-regisztráció: 06-0057-02, akkreditációs lajstromszám: AL-0102

Ilyen még nem volt!

A kategóriás képzés területein (B, B+E, C, C+E, D, D1,
T kategória folyamatban) is magániskolánk akkreditált.

Mit jelent Önöknek, szolgáltatásunkat igénybe vevőknek az akkredita-
ció? Aki akkreditált intézménynél tanul, az az adókról szóló 2002.
évi XLII. törvény 36/A §-a alapján 30% szja-támogatás igénybevéte-
lére jogosult, maximum 60 000 Ft erejéig. (Ha a jelentkezőnek nincs
adóköteles jövedelme, úgy a finanszírozó szülő-testvér-nagyszülő
veheti igénybe a támogatást.) E támogatás az adóévre kiadott iga-
zolásunk alapján érvényesíthető.

Felhívjuk a figyelmét a diákoknak, szülőknek, szülői
munkaközösség-vezetőknek és minden tanulni kényszerülő
vagy vágyó felnőttnek, hogy

SZEMÉLYGÉPKOCSI-VEZETŐI TANFOLYAMAINK

és minden egyéb képesítést nyújtó tanfolyamaink elvégzésével
egyedülálló lehetőség áll Önök előtt.

A személygépkocsi-vezetői tanfolyam díja:

69 000 Ft.

Ebből levonhat szja-kedvezményként több mint 20 000 Ft-ot.

Mit tartalmaz a B kategóriás tanfolyam díja??

- Az elméleti képzést,
- az egészségügyi tanfolyam díját,
- a kötelező 30 gyakorlati óra vezetés díját.

További tanfolyamainkról, a teljesség igénye nélkül:

| A tanfolyam megnevezése | Költségek (Ft) | - 30% személyi jövedelemadó (Ft) |
|--|--------------------------------------|-------------------------------------|
| • Tehergépkocsi-vezető | 122 236 + vizsgadíj | - 40 649 |
| • Nehézpótkocsi-vezető | 52 660 + vizsgadíj | - 19 200 |
| • Autóbusz-vezető | 113 820 + vizsgadíj | - 37 032 |
| • ADR alap | 40 480 vizsgadíjjal | - 12 144 |
| • TIR alap | 53 640 vizsgadíjjal | - 16 092 |
| • Nehézgépkocsi- gyakorlattal | 84 000 vizsgadíjjal, gyakorlattal | - 25 200 |
| • Mezőgazdasági gépkocsi- vezető | 60 000 vizsgadíjjal | - 18 000 |
| • EU-konform áru- fuvarozó vállalkozó | 130 000 vizsgadíjjal | - 39 000 |
| • EU-konform személy- szállító vállalkozó | 130 000 vizsgadíjjal | - 39 000 |
| stb. | | |

Ezentúl még további kedvezményt kap minden kategóriás tanfolya-
mot végző: ingyen elvégezheti a munkavállalás feltételeként előírt
ÁRUFUVAROZÓ-AUTÓMENTŐ vagy BELFÖLDI SZEMÉLYSZÁLLÍ-
TÓ AUTÓBUSSZAL tanfolyamot, mely egyébként 18 000 Ft, csupán
10 000 Ft vizsgadíjjal kell fizetni, amiből szintén levonható 30% szja.
A felkészüléshez a tankönyveket nem kell megvenni, kölcsönadjuk.

Tisztelettel várjuk Önt a fenti címeiken és telefonszámokon, Önökért
vagyunk, és ezért akkreditáltattuk intézményünket. Merjenek tanul-
ni bátran, élethosszig – vezetői engedélyt szerezni vagy bővíteni, az
elavult szakmák helyett újat tanulni –, mert új képesítésük életminő-
ségük javítását eredményezi.

Ugye érdemes volt végigolvasni tájékoztatónkat, mert közben el-
dönthették, hol kell jogosítványt, szakmát szerezni, mivel a felnőtt-
képzési törvényen alapuló akkreditációnak éppen az a célja, hogy
alapfokú iskolai végzettséggel rendelkezők is kedvvel és kedvez-
ménnyel tanulhassanak.

Lencsesi Közösségi Ház

5600 BÉKÉSCSABA, FÉJA GÉZA TÉR 1. • TELEFON/FAX: 456-177
E-mail: lencsesikozshaz@mail.globonet.hu

- **Május 23-án, pénteken 17 órakor** Kiss András kecskeméti fotó-
művész kiállításának megnyitója. A tárlatot dr. Pap István, a Me-
gyei Művelődési Központ igazgatója nyitja meg. Megtekinthető jú-
nius 13-ig, hétköznapokon 8–18 óráig. **18 órakor** Závogyán Judit
tanárnő tart előadást Amit az intim tornáról tudni kell címmel a
Lencsesi Jóga klubban.
- **Május 24-én, szombaton 14–19 óráig** rendezik meg a Lencsesi
Gyermeknap Előzetest a közösségi házban és a Féja Géza téren.
A programokból: játékos ügyességi és sportvetélkedők, szabad-
téri játszóház, aszfalttrajzverseny, A csudakarikás című előadás a
Jókai színház művészeinek közreműködésével, karate- és break-
dance-bemutató, Tücsök Peti és Hangya Levi Bolondóra című ze-
nének gyermekműsora, tombola.
- **Május 27-én, kedden 17 órakor** dr. Rucz Árpád, a békéscsabai
kórház osztályvezető főorvosa tart előadást Változó kori nőgyó-
gyászati panaszok, a csontritkulás diagnosztikája és kezelése
címmel.
- **Június 2-án, hétfőn 16 órakor** dr. Bodzsár Mária tart
díjmentes jogi tanácsadást.



Nem kell tovább várnia!
Megérkezett az új

IGNIS



SUZUKI

Tesztvezetés
egész hónapban



Bevezető ár!

A májusban rendelőknek
további meglegyetések.

IGNIS A legújabb autónk.

Az Ön márkakereskedője: **Suzuki Ankers Kft.**

Békéscsaba, Szarvasi út 13. Telefon: 446-752, 453-770

Orosháza, Kossuth u. 18. Telefon: 411-233

Üzemanyag-fogyasztás:
5,5-8,3 liter/100 km
Fajlagos CO₂-kibocsátás:
154 g/km

NAP-SZÁM INTERNET
5600 Békéscsaba,
Andrássy út 79-81. Minden NAP kapcsolódj rá!

InterNETkártya
Egy igazi havidíj nélküli szolgáltatás!

Egyéb szolgáltatásaink: domainnév-regisztráció, weboldalkészítés, bérelt vonalas internetszolgáltatás, előfizetéses díjcsomagok, weboldal-üzemeltetés
Telefon: 66/451-822 • Telefax: 66/528-091 • www.nap-szam.hu

A MINŐSÉG ÉS A BIZTONSÁG ISKOLÁJA!

T POZSÁR
Autósiskola
AHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!

A, B, C, D, E, M KATEGÓRIÁS, VALAMINT
ÁRU- ÉS SZEMÉLYSZÁLLÍTÓ TANFOLYAMOK INDULNAK:
2003. június 2-án, 16 órakor Békéscsabán, a Lázár u. 2. alatt (a bútorbolt mellett).
ÉRDEKLŐDNI A 66/444-818, 20/912-7057, 20/364-8797 telefonszámokon.

A TANULÓCSOPORTOK FOGLALKOZÁSAINAK KEZDETE:

- | | |
|---------------------------------|---------|
| 1. csoport: hétfő-szerda-péntek | 15 órák |
| 2. csoport: kedd-csütörtök | 15 órák |
| 3. csoport: szombat-vasárnap | 8 órák |

EREDMÉNYEINK KIVÁLÓAK!

SZOLGÁLTATÁSUNK GYORS, OLCSÓ ÉS MEGBÍZHATÓ!

ÁRAINKBÓL 50% ELMÉLETI ÉS 3000 FT GYAKORLATI KEDVEZMÉNYT ADUNK,
VALAMINT ÖNÉ LEHET EGY MOBILTELEFON VAGY EGY SVÁJCI KARÓRA!

JÚLIUS 29.-AUGUSZTUS 1. KÖZÖTT

KÉT NAPOT INGYEN TÖLTHET VELÜNK A MÁTRÁBAN!

| | | |
|----------------------|-----------------------|-------------|
| POZSÁR JÓZSEFNÉ | ügyvezető igazgató | 20/912-7057 |
| POZSÁR JÓZSEF | iskolavezető, KRESZ | 20/364-8797 |
| BAZSÓ CSABA | Renault Scenic | 30/953-5656 |
| DUNA ZSOLT | Suzuki Swift | 30/279-5490 |
| FEKETE ATTILA | Volkswagen Polo | 20/424-9719 |
| FÖLDI BÉLA | Volkswagen golf III/B | 20/805-3717 |
| FÖLDVÁRI ANDRÁS | Suzuki Sedan | 20/527-5750 |
| GELLÉN SÁNDOR | FIAT Punto | 30/271-8848 |
| GYULAVÁRI PÁL | Opel Astra | 30/475-8303 |
| IJ. GYULAVÁRI PÁL | Renault Clio | 30/218-8975 |
| KRIZSÁN JÁNOS | Volkswagen Polo | 20/920-6548 |
| MALATYINSZKI GYÖNGYI | Suzuki Swift | 20/322-4908 |
| PÁL ISTVÁN | Skoda Fabia | 30/374-9350 |
| SÜLE CSABA | Volkswagen Golf II/D | 30/976-9233 |
| SZUROMI ALBERT | Volkswagen Polo | 30/471-1808 |
| ZOLNAI SÁNDOR | Suzuki Swift | 20/992-7542 |
| MAGURA ISTVÁN | Neoplan (autóbusz) | 20/955-1000 |
| PETŐCZ KÁROLY | DAF (tehergépkocsi) | 20/377-4475 |

Esküvői meghívók készítése

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. • Telefon/fax: 447-563

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- Az elkerülő út közelében 3000 m² beépíthető zártkert eladó. Tel.: 06-30/563-2871.
- Földet vennék, bérelnék Békéscsaba környékén, 1 hektár felett. Tel.: 06-20/984-3838.
- A Béke-kertekben összkomfortos lakóház nagy kerttel eladó. Érdeklődni a 06-30/9383-729-es vagy 14 óra után a 323-759-es számom lehet.
- Irodák kiadók a megyeháza épületében, Békéscsaba, Derkovits sor 2. alatt. Érdeklődni: Békés Megye Képviselő-testülete Ellátó és Szolgáltató Szervezete, telefon: 441-536.
- Pósteleken gazdálkodásra alkalmas tanya földdel eladó. Telefon: 447-816.
- Építési telek eladó a Vandháti úton. Telefon: 433-024 vagy 06-30/3035-601.
- Mezőmegeren minimum 2 szobás házat vennék. Tel.: 06-30/252-7460, 17 órától.

SZOLGÁLTATÁS

- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Marik István, Tavasz u. 83. Telefon: 437-895, 06-30/275-7263.
- Csempezést, hidegburkolást vállalok. Tel. 06-30/273-3191.
- Zár, redőny, szalagfüggöny, relaxa, roletta, szúnyogháló, harmonikaajtó, napellenző árusítása, szerelése. Igény szerint olcsóbb és extra minőségben! Kulcsmásolás. Javítást vállalunk. Berkes és Fia, Lencsési út 42., telefon: 457-154, 06-30/2334-550. Piac tér, zöld faház, telefon: 06-30/2138-478.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Gubény György, telefon: 433-079, 06-30/3598-560.
- Szobafestést, mázolást, tapétázást, monlokzattfestést vállalok. Lestyán Pál, Békéscsaba, Gorkij u. 6., telefon: 436-226, 06-30/481-8071.
- Háztartási hűtők és fagyasztók javítása. Bali és Fia Hűtőtechnikai Bt., Békéscsaba, Fiumei u. 4., telefon: 06-20/9212-521, 06-20/9446-986.
- Régi hanglemezek, hangfelvételek átírása CD-re. Telefon: 448-672.
- 8 mm-es film átírása videóra, CD-re. Telefon: 448-672.
- DVD készítése. Tel.: 448-672.
- Eseményrögzítés, videofelvétel DVD-minőségben. Telefon: 448-672.
- Egyedi szoftvertervezés. Telefon: 448-672.
- Kézipermetezők javítását vállalom. Tel.: 06-30/308-9385.
- Szobafestést, mázolást, tapétázást vállalom rövid határidővel, takarítással. Szatmári Károly, telefon: 432-140, 06-20/550-5109.
- Antennaszereles, tévé, videó javítása. Telefon: 326-931, Boda Béla, Csiki u. 38.
- Ruhafestés! Bartók B. út 19.
- Fekete-fehér televíziók javítása, antennaszereles. Telefon 16 óra után: 326-162, vagy 06-70/332-4250.
- Zárak, kilincsek cseréje, nyílászárók illesztése. Telefon: 447-480.
- Kézipermetezők javítását vállalom. Tel.: 06-30/308-9385.
- Motoros fűkaszával fűnyírást, bozótirtást vállalom. Telefon: 06-30/366-9699.
- Referenciával bejárónói munkát vállalom. Telefon: 06-30/457-3670.
- Régi bútort, hagyatékot vásárolok, lomtalanítást vállalom. Telefon: 06-20/476-7085, 321-512.
- Automata mosógépek, háztartási nagygépek javítása a helyszínen. Hibabejelentés mindennap: 06-30/304-4622.

OKTATÁS

- Angolnyelv-oktatást vállalom. Telefon: 06-30/855-7105.
- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 06-30/345-9237.
- Angolnyelv-oktatás kedvezményes áron. Telefon: 06-20/5633-964.
- A legolcsóbb németórak. Telefon: 323-347.

EGYÉB

- 400 literes fagyasztóláda, benne 12 kosárral, megkímélt állapotban eladó. Telefon: 431-118.
- Belvárosi használatrahabolt berendezéssel és árukészlettel átadó. Érdeklődni: 06-20/9248-875.

Miért jó fiatalnak lenni Európában?



Fiatalnak nemcsak Európában jó lenni, hanem bárhol a világon. Ez az az életkor, amikor az ember a legnyitottabb, a legfogékonyabb az újra, amikor úgy érzi, képes magába szívni a körülötte lévő világot. Szerencsésebb esetben az embernek vannak céljai és elképzelései is. Szeretne még továbbtanulni, főiskolára, egyetemre járni, esetleg valamilyen szakképzést szerezni. Aztán jó lenne még érdekes munkát találni, és majd egy szép napon családot alapítani.

Az oktatás, a szakképzés és az ifjúságpolitika azon területekhez tartozik, ahol az Európai Unió nem alkot a tagállamok számára kötelező jogszabályokat. E terület szabályozása a tagállamok kizárólagos hatásköre, az unió csak olyan célokat és elveket fogalmaz meg, amelyeket a tagállamoknak a nemzeti jogszabályaik megalkotásakor figyelembe kell venniük. Ezekről az elvektől eltérni nem szabad, de a célok megvalósításába és az eszközök megválasztásába nem szól bele az unió. Az EU oktatási célkitűzései: versenyképesség, társadalmi kohézió, európai polgárok nevelése.

• Az Európai Unió oktatási, képzési és ifjúsági programjai

Az oktatás, szakképzés és ifjúságpolitika területén három közösségi program működött: a Socrates oktatási, a Leonardo da Vinci szakképzési és a Fiatalok Európáért (Youth for Europe) ifjúsági csereprogram. A programokat eredetileg az 1995–1999 közötti időszakra hozta létre az unió, de 2000-tól 2006-ig meghosszabbították. Magyarország ezen, végső soron humánreform- és fejlesztési programokhoz 1997. szeptember 1-jén csatlakozott. Mindhárom programnál létrejöttek a koordinálást végző magyar nemzeti irodák. Ezek az irodák nyújtanak segítséget a pályázatok előkészítésében mind az egyéni, mind pedig az intézményi pályázóknak, és tartják a brüsszeli központokkal a kapcsolatot.

Tempus Közalapítvány: Socrates Nemzeti Iroda / Leonardo Nemzeti Iroda (1082 Budapest, Üllői út 82., 1438 Budapest 70., Pf. 510, telefon.: 06-1-210-9700, fax: 06-1-210-9701, infóvonal: 06-1-210-97-10, www.tpf.iif.hu, socrates@tpf.hu / leonardo@tpf.hu)

Mobilitás Nemzetközi Igazgatóság: Youth for Europe (1145 Budapest, Amerikai út 96., telefon: 06-1-460-1050, fax: 06-1-220-5633, www.mobilitas.hu, mobilitas@mobilitas.hu)

• Tempus program

Nem közösségi program, de egy kicsit hasonlít rá. Ezt a programot 1990-ben az Európai Unió Tanácsa a közép- és kelet-európai országok felsőoktatásának fejlesztésére, szervezeti átalakítására és a térség egyetemeinek és főiskoláinak az EU felsőoktatási intézményeivel történő együttműködésének elősegítésére hozta létre. Az eredeti elképzelések szerint a Tempusnak addig kellett volna tartania, amíg a közösségi programokat meg-

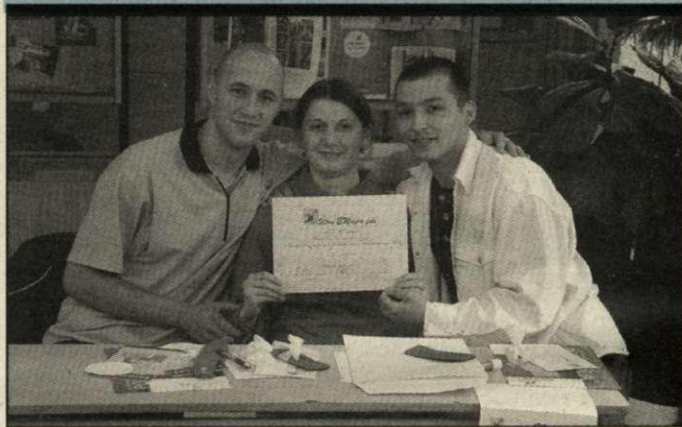
nyitják a társult országok számára is. Ennek megfelelően a program elejét két 4 éves szakasz jellemezte (1990–94, 1994–98), majd 1996-ban az EU 1998-tól 2000-ig meghosszabbította (ez volt a Tempus II.). Közben 1996-ban megszületett az elvi döntés arról, hogy a társult országok bekapcsolódhatnak a közösségi programokba. Mindenki a Tempus program végét várta, ami mindezek ellenére nem szűnt meg, hanem – igaz, más feltételekkel, új formában, de – tovább él. Létrejött a 2000-tól 2006-ig tartó Tempus III. program.

• Európa-tanulmányi központok

Az ország különböző egyetemein és főiskoláin működő Európa-tanulmányi központokat (ETK) az EU Bizottságának budapesti képviselője és a Külügyminisztérium hozta létre PHARE-támogatásból. Az ETK-k célja az európai integráció egyes kérdésköreinek kutatása és oktatása. Minden központban működik egy EU-vonatkozású anyagokat gyűjtő dokumentációs központ. Emellett az ETK-k az EU egyes témakörökben kutatási, posztgraduális (diploma utáni) programokat kínálnak. Vállalják EU-vonatkozású tantárgyak, tantárgycsoportok oktatását már meglévő szakokon mind az alap-, mind a továbbképzésben. Az Európa-tanulmányi központok gyakorlati szakemberek továbbképzését is végzik, kiemelt célcsoportok – köztisztviselők, jogászok, üzletemberek, médiaszakértők, újságírók és középiskolai tanárok – számára, de feladatuk az EU-vonatkozású hálózatfejlesztés, a vezető oktatók hazai és nemzetközi együttműködésének erősítése, konferenciák szervezése is. Az Európa-tanulmányi központok titkársága a Tempus Közalapítvány koordinálásában működik, munkáját az Oktatási Minisztérium felügyeli.

BÉKÉS MEGYEI EURÓPAI INFORMÁCIÓS PONT

Úton Európa felé



A Hugonnai Vilma Egészségügyi Szakközépiskolában az idén egy egész éven át tartó vetélkedősorozat zajlott Úton Európa felé címmel. Háromfős csapatok mérték össze tudásukat az Európai Unióról.

November 5-től kezdve kéthetente kaptak otthon megoldandó feladatokat. Összesen 10 feladatsor volt, melyek az élet különböző területeit foglalták magukba. Az Európai Unióra vonatkozó komoly kérdéssor mellett szerepelt utazási prospektus készítése, szokások, hagyományok bemutatása, az EU-val kapcsolatos, idegen nyelvű szöveg fordítása, képregény írása stb. A vetélkedősorozattal párhuzamosan az iskola aulájában kéthetente cserélődő kiállítások mutatták be az unió tagállamait. A kiállítások és a vetélkedősorozat megrendezését propagandaanyagokkal segítették az egyes tagállamok külképviseletei is.

A 10 feladat alapján legjobbnak bizonyult hat csapat egy iskolai döntőben mutathatta meg, hogy mit tanult az év folyamán. A győztes csapat tagjai fejenként egy 5000 forintos könyvvásárlási utalványt kaptak a Hugonnai Vilma Iskolai Alapítvány jóvoltából. A második, illetve a harmadik helyezettek jutalmát (fejenként 2-2 ezer, illetve 3-3 ezer forintos könyvutalvány) az iskola diákönkormányzata biztosította.

Európa napja – május 9.

Május 9-én ünnepeltek az Európai Unió tagállamai, és az Európai Információs Pont szervezésében Békéscsabán is megtartották az Európa-napot a megyei könyvtárban. Játsszóház, videovetítés, Euro-tour CD és egy igazán különleges társasjáték várta a gyerekeket, utóbbi szinte egy teljes szőnyeget beborított. A játék kiinduló pontja Magyarország volt, a 15 tagállam zászlai és unió zászlók képezték a különleges mezőket. A gyerekek az adott országról, az unióról vagy az euróról kaptak kérdéseket, az Európai Unió „bejárása” után pedig fagyizhattak az udvaron.



(CS. M.)